



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 36, ÉDITION MENSUELLE N° 06
24 juin, 2011

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 6
Partie 2 Corrections aux cartes	7 à 12
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	13
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	14

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.
Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

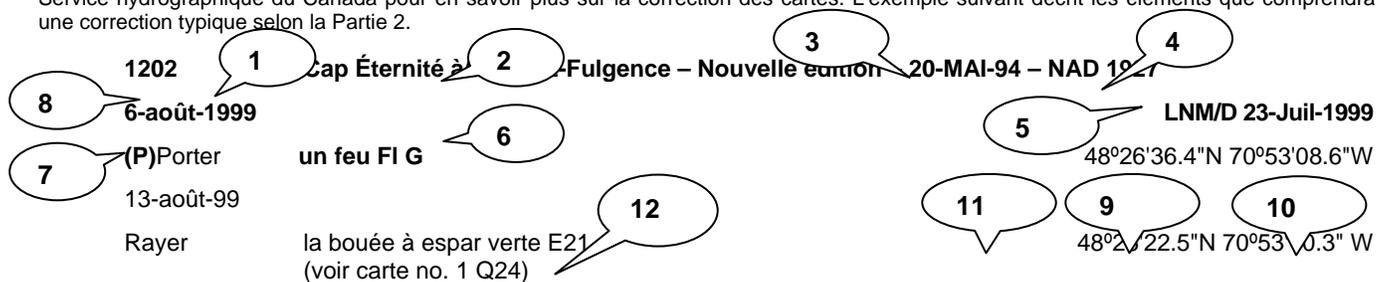
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2010* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



(F2007107) LF (700) MPO(6829264-01)

- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Pacifique

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380,
Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: 1-(604) 666-8453
Numéro Téléx: 043-52586 CGTC VAS VCR
Courriel: mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca
Site Web:

http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Inuvik
Case postale 2659
INUVIK, NT X0E 0T0

Téléphone: (867) 777-2667
Facsimilé: (867) 777-2851

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web:

http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoXOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

INDEX

	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.	2
*606	ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.	4
*605	ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.	3
*602	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*601	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
*603	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).	3
*604	SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - CEN 302F EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.	3

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3002	7				
3311	7				
3410	7				
3419	7, 8				
3440	8				
3447	8				
3461	8				
3481	8				
3513	9				
3526	9				
3527	9				
3538	9				
3606	9				
3710	2				
3711	2				
3719	2				
3723	2				
3726	9				
3737	9, 10				
3802	10				
3808	10				
3892	10, 11				
3895	11, 12				
3910	2				
3911	2				
5412	12				

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE –
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

*601

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Cartes nouvelles	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3910	Plans - Milbanke Sound and/et Beauchemin Channel	----	01-AVR-2011	2	\$20.00
3911	Plans vicinity of/Proximité de Princess Royal Island	----	01-OCT-2010	2	\$20.00
Cartes retirées en permanence					
3710	Plans - Vicinity of/Proximité de Laredo Sound and/et Milbanke Sound				
3723	Plans - Hecate Strait, East Shore/Côte Est				
3711	Plans - Vicinity of/Proximité de Princess Royal Island				
3719	Inlets in Campania and Princess Royal Islands				

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA573361	Gananoque Harbour
CA573395	Pangnirtung
CA573406	Grise Fiord
CA276821	Murphy Head to Button Islands
CA570175	Okeover Inlet
CA570186	Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage
CA570383	Nanaimo Harbour and/et Departure Bay
CA570562	Victoria Harbour
CA473025	Grindstone Island to/à Carleton Island
CA473043	Bayfield Sound
CA373086	Cape Gargantua to/à Otter Head
CA476218	Ticorolak Island to Carrington Island
CA176290	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA376483	Davis Inlet to/aux Seniarlit Islands
CA376808	Bonavista Bay, Southern Portion
CA476814	Carmanville to Bacalhoa Island and Fogo (Northern Portion)
CA579041	Rimouski, Pointe-au-Père

***603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES		
Cartes nouvelles	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
R/M3860	Harbours on the West Coast of/Havres sur la côte ouest de Graham Island	24 JUIN 2011	Voir Note 2
R/M5027	Murphy Head to/aux Button Islands	24 JUIN 2011	Voir Note 2

***604 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - CEN 302F EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.**

Le fascicule des Instructions nautiques **CEN 302F — Lac Ontario, première édition, 1996** est maintenant offert en format impression sur demande (ISD). Les fascicules ISD sont mis à jour à l'aide des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Ainsi, la version ISD du fascicule CEN 302 comprend quelque 145 Avis émis depuis 1996 qui, auparavant, devaient être ajoutés à la main. Le Service hydrographique du Canada (SHC) convertit toutes ses Instructions nautiques en format ISD en raison des nombreuses demandes reçues en ce sens et formulées lors de l'initiative entreprise sur les normes de service. Pour vous procurer un nouvel exemplaire, veuillez communiquer avec les dépositaires autorisés du SHC.

Veuillez noter que bien qu'il s'agisse d'une nouvelle présentation du fascicule, le contenu reste le même, à l'exception des Avis aux navigateurs qui y sont compris jusqu'à la date d'impression.

***605 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.**

Avis de capacité opérationnelle totale des zones METAREA XVII et XVIII - Canada.

À compter du 1^{er} juin 2011, le service des prévisions maritimes des zones METAREA XVII et XVIII effectuera une transition vers une capacité opérationnelle totale. Les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII seront diffusés par Environnement Canada conformément au manuel commun de renseignements sur la sécurité maritime de l'OMI/OHI/OMM.

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au sud du soixante-quinzième parallèle seront diffusés sur le réseau SafetyNet du satellite Inmarsat-C en mode EGC. Les heures de diffusion seront les suivantes:

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.
METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.

Les messages seront transmis à une zone rectangulaire jusqu'à ce que les stations terminales Inmarsat-C ou Mini-C exploitées dans les eaux arctiques soient mises à jour. Les usagers devraient noter que les MSI météorologiques reçues par leurs stations terminales Inmarsat-C peuvent être identifiées MSI de navigation.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au nord du soixante-dixième parallèle seront diffusés par impression directe à bande étroite HF sur la fréquence 8416.5 kHz à partir du centre de la Garde côtière canadienne à Iqaluit (Nunavut). Les heures de diffusion seront 0330 UTC et 1530 UTC quotidiennement.

Les navigateurs doivent noter que les dates réelles de prestation du service en HF seront annoncées par avis à la navigation de la Garde côtière canadienne.

Coordonnées pour les zones METAREA XVII et XVIII :

Téléphone : 1-709-256-6612
Télécopieur : 1-709-256-6627
Courriel : metareas17.18@ec.gc.ca

***606 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.**

À partir du 28 juin 2011 à 1600 UTC les bulletins de prévisions METAREA suivants seront modifiés pour inclure de nouvelles zones de prévision.

En ce moment, les bulletins sont disponibles en Anglais seulement.

FQCN01 CWNT - marine forecasts for METAREA XVII north of 75N - Zone 1 centred on 75.7N135W, Zone 2 centred on 77.3N135W, South Prince Patrick, Prince Patrick, North Prince Patrick.

FQCN03 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII north of 75N - Fitzwilliam, Griper, Ballantyne, Brock, Wilkins, Borden, Hazen, Gustaf, Peary, South Ellef Ringnes, Ellef Ringnes, Hassel, Massey, South Sverdrup, North Sverdrup, South Axel Heiberg, Axel Heiberg, Greely, Nansen, Ellesmere, Ward Hunt, Bartlett, Alert.

FQCN04 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII south of 75N - Liddon.

Ces nouvelles zones de prévisions maritimes sont généralement situées entre l'archipel Canadien du nord-ouest de l'arctique et la frontière de la zone économique exclusive du Canada.

Pour de l'information plus détaillée sur les limites géographiques associées avec les nouvelles zones maritimes veuillez contacter le service météorologique du Canada à :

téléphone : +1 (709) 256-6612
fax : +1 (709) 256-6627
courriel : metareas17.18@ec.gc.ca

Ou en consultant le site web de la Commission conjointe sur l'océanographie et la météorologie maritime (JCOMM) à <http://weather.gmdss.org> ou en consultant le site des avis aux navigateurs (NOTMAR) de la Garde côtière canadienne à <http://notmar.gc.ca>.

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Fig. 1 : carte des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.

Format PDF - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/6s1f1100.pdf> ou
GIF format - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar//6s1f1100.gif>

Tableau 1 : noms des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.

eaux de l'Extrême-Arctique

201	Zone 1 centrée sur 75.7° n 135° w
202	Zone 2 centrée sur 77.3° n 135° w
203	Prince Patrick sud
204	Prince Patrick
205	Prince Patrick nord
206	Liddon
207	Fitzwilliam
208	Griper
209	Ballantyne
210	Brock
211	Wilkins
212	Borden
213	Hazen
214	Gustaf
215	Peary
216	Ellef Ringnes sud
217	Ellef Ringnes
218	Hassel
219	Massey
220	Sverdrup sud
221	Sverdrup nord
222	Axel Heiberg sud
223	Axel Heiberg
224	Greely

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

225 Nansen
226 Ellesmere
227 Ward Hunt
228 Bartlett
229 Alert

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DEC-1994 - NAD 1927

10-JUIN-2011		LNMD. 18-SEPT-2009
Rayer	la profondeur de 20 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	54°28'44.0"N 133°03'12.4"W MPO(6202432-01)
Porter	une profondeur de 14 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	54°28'57.1"N 133°03'41.7"W MPO(6202432-02)
Rayer	la profondeur de 21 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	54°25'26.0"N 133°03'40.9"W MPO(6202432-03)
Porter	une profondeur de 15 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	54°25'23.2"N 133°03'38.5"W MPO(6202432-04)

3311 - Port Moody to/à Howe Sound - Feuille 1 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983

24-JUIN-2011		LNMD. 10-JUIN-2011
Rayer	la profondeur de 18.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°19'52.0"N 123°16'12.0"W MPO(6202439-03)
Porter	une profondeur de 14.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°19'50.3"N 123°16'11.5"W MPO(6202439-04)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 0.4 mètres (Voir la Carte n° 1, K11)	49°20'44.6"N 123°16'21.8"W MPO(6202439-06)

3311 - Grief Point to/à Desolation Sound - Feuille 5 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983

10-JUIN-2011		LNMD. 27-MAI-2011
Rayer	la profondeur de 10.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°58'43.0"N 124°45'57.0"W MPO(6202434-01)
Porter	une profondeur de 1.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°58'42.0"N 124°45'56.1"W MPO(6202434-02)

3410 - Sooke Inlet to/à Parry Bay - Carte nouvelle - 24-MARS-1995 - NAD 1983

10-JUIN-2011		LNMD. 11-FEV-2011
Porter	un conduite sous-marins (Voir la Carte n° 1, L41.1)	joignant 48°21'37.4"N 123°32'09.3"W 48°21'37.4"N 123°32'07.5"W et 48°21'31.6"N 123°31'53.6"W MPO(6202435-01)
Porter	un indicateur de pipeline (Voir la Carte n° 1, Qu)	48°21'37.4"N 123°32'10.2"W MPO(6202435-02)

3419 - Esquimalt Harbour - Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983

24-JUIN-2011		LNMD. 29-AVR-2011
Rayer	une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, marquée NAVY (Voir la Carte n° 1, Q40)	48°25'01.4"N 123°27'32.0"W MPO(6202443-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, marquée NAVY (Voir la Carte n° 1, Q40) 48°24'57.2"N 123°27'16.8"W
MPO(6202443-02)

Rayer une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, marquée NAVY (Voir la Carte n° 1, Q40) 48°24'49.7"N 123°27'21.8"W
MPO(6202443-03)

Rayer une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, marquée NAVY (Voir la Carte n° 1, Q40) 48°24'53.8"N 123°27'36.9"W
MPO(6202443-04)

3440 - Race Rocks to/à D'Arcy Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 20-MARS-2009

Porter un conduite sous-marins (Voir la Carte n° 1, L41.1) joignant 48°21'37.4"N 123°32'09.3"W
48°21'37.4"N 123°32'07.5"W
et 48°21'31.6"N 123°31'53.6"W
MPO(6202435-01)

Porter un indicateur de pipeline (Voir la Carte n° 1, Qu) 48°21'37.4"N 123°32'10.2"W
MPO(6202435-02)

3447 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Nouvelle édition - 03-JUIN-2005 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 02-JUIL-2010

Coller l'annexe graphique 49°09'45.0"N 123°55'30.0"W

Annexe graphique téléchargement – http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3447_PA_296819.pdf

MPO(6202437-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570383

3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

24-JUIN-2011 LNM/D. 07-JAN-2011

Déplacer la bouée à cloche de tribord rouge, BELL (Voir la Carte n° 1, Qc, R21) de 48°10'19.3"N 123°43'26.6"W
à 48°10'19.6"N 123°43'34.6"W
MPO(6202441-01)

3481 - Approches to/Approches à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

24-JUIN-2011 LNM/D. 21-JAN-2011

Porter une profondeur de 9.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) 49°20'56.9"N 123°16'19.3"W
MPO(6202439-01)

Porter une profondeur de 14.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) 49°19'55.7"N 123°16'11.9"W
MPO(6202439-02)

Porter une profondeur de 14.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) 49°19'50.3"N 123°16'11.5"W
MPO(6202439-04)

Déplacer une sonde découvrente (hors position) de 1.8 mètres (Voir la Carte n° 1, Ia) de 49°20'44.0"N 123°16'23.0"W
à 49°20'42.5"N 123°16'24.5"W
MPO(6202439-05)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 0.4 mètres (Voir la Carte n° 1, K11) 49°20'44.6"N 123°16'21.8"W
MPO(6202439-06)

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

3513 - Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 29-OCT-1999 - NAD 1983

24-JUIN-2011 LNM/D. 27-MAI-2011
Porter une ferme marine 49°26'57.0"N 124°39'32.0"W
(Voir la Carte n° 1, K48.2)
MPO(6202440-02)

3526 - Howe Sound - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

24-JUIN-2011 LNM/D. 02-JUIL-2010
Rayer la profondeur de 18.3 mètres 49°19'52.0"N 123°16'12.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6202439-03)

Porter une profondeur de 14.9 mètres 49°19'50.3"N 123°16'11.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6202439-04)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro 49°20'44.6"N 123°16'21.8"W
des cartes de 0.4 mètres
(Voir la Carte n° 1, K11)
MPO(6202439-06)

3527 - Baynes Sound - Nouvelle édition - 06-AVR-2001 - NAD 1983

24-JUIN-2011 LNM/D. 02-JUIL-2010
Porter les limites de ferme marine 49°27'01.1"N 124°39'53.8"W
(Voir la Carte n° 1, K48.1) joignant 49°27'10.9"N 124°39'35.2"W
49°26'52.0"N 124°39'10.2"W
et 49°26'42.3"N 124°39'31.0"W
MPO(6202440-01)

3538 - Desolation Sound and/et Sutil Channel - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 25-MARS-2011
Porter une profondeur de 1.2 mètres 49°58'42.0"N 124°45'56.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6202434-02)

3606 - Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 15-OCT-2010
Rayer le signal de brume FogSig30s vis-à-vis le feu 48°22'41.4"N 124°35'40.1"W
(Voir la Carte n° 1, R13)
MPO(6202438-01)

3726 - Laredo Sound and Approaches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

03-JUIN-2011 LNM/D. 04-DEC-2009
Rayer la profondeur de 46 brasses 52°32'32.0"N 128°44'12.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6202429-01)

Porter une profondeur de 11 brasses 52°32'31.6"N 128°44'00.6"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6202429-02)

3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu

03-JUIN-2011 LNM/D. 17-JUIL-2009
Rayer la profondeur de 46 brasses 52°32'32.0"N 128°44'12.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6202429-01)

Porter une profondeur de 11 brasses 52°32'31.6"N 128°44'00.6"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
MPO(6202429-02)

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

10-JUIN-2011		LNM/D. 03-JUIN-2011
Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°51'48.6"N 129°02'44.5"W MPO(6202436-01)
Rayer	la profondeur de 3 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°51'41.0"N 129°02'22.5"W MPO(6202436-02)
Rayer	la profondeur de 5 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°51'40.5"N 129°02'17.0"W MPO(6202436-03)
Porter	une profondeur de 2 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°51'40.7"N 129°02'18.7"W MPO(6202436-04)

3802 - Dixon Entrance - Nouvelle édition - 24-NOV-1989 - NAD 1927

10-JUIN-2011		LNM/D. 03-DEC-2010
Rayer	la profondeur de 20 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	54°28'50.0"N 133°03'20.0"W MPO(6202432-01)
Porter	une profondeur de 14 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	54°28'58.2"N 133°03'35.7"W MPO(6202432-02)
Rayer	la profondeur de 21 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	54°25'28.0"N 133°03'35.0"W MPO(6202432-03)
Porter	une profondeur de 15 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	54°25'24.2"N 133°03'32.5"W MPO(6202432-04)

3808 - Juan Perez Sound - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

10-JUIN-2011		LNM/D. 27-NOV-2009
Rayer	la profondeur de 35 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	52°37'13.8"N 131°24'29.1"W MPO(6202433-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470330	
Porter	une profondeur de 24.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	52°37'12.0"N 131°24'26.9"W MPO(6202433-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470330	

3892 - Masset Harbour and/et Naden Harbour - Carte nouvelle - 13-JAN-1984 - NAD 1927

24-JUIN-2011		LNM/D. 07-SEPT-2007
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°05'36.4"N 132°12'50.2"W MPO(6202442-01)
Porter	une profondeur de 5.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°05'37.4"N 132°12'49.6"W MPO(6202442-02)
Porter	une profondeur de 5.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°05'27.8"N 132°13'16.9"W MPO(6202442-03)

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 9.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°04'21.9"N 132°12'47.6"W <i>MPO(6202442-04)</i>
Porter	une profondeur de 7.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°04'21.7"N 132°12'48.9"W <i>MPO(6202442-05)</i>
Rayer	la profondeur de 6.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'56.9"N 132°12'40.8"W <i>MPO(6202442-06)</i>
Porter	une profondeur de 5.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'57.4"N 132°12'38.8"W <i>MPO(6202442-07)</i>
Rayer	la profondeur de 4.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'42.9"N 132°12'27.5"W <i>MPO(6202442-08)</i>
Porter	une profondeur de 3.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'41.9"N 132°12'26.4"W <i>MPO(6202442-09)</i>
Rayer	la profondeur de 7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'40.7"N 132°12'06.7"W <i>MPO(6202442-10)</i>
Porter	une profondeur de 6.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'41.5"N 132°12'07.0"W <i>MPO(6202442-11)</i>
Porter	une profondeur de 3.8 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°02'45.9"N 132°12'42.2"W <i>MPO(6202442-12)</i>

3895 - Masset Harbour and Approaches/et les Approches - Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-DEC-2002 - NAD 1983

24-JUIN-2011		LN/D. 07-SEPT-2007
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°05'35.3"N 132°12'56.2"W <i>MPO(6202442-01)</i>
Porter	une profondeur de 5.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°05'36.3"N 132°12'55.6"W <i>MPO(6202442-02)</i>
Porter	une profondeur de 5.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°05'26.7"N 132°13'22.8"W <i>MPO(6202442-03)</i>
Rayer	la profondeur de 9.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°04'20.8"N 132°12'53.6"W <i>MPO(6202442-04)</i>
Porter	une profondeur de 7.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°04'20.6"N 132°12'54.9"W <i>MPO(6202442-05)</i>
Rayer	la profondeur de 6.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'55.8"N 132°12'46.8"W <i>MPO(6202442-06)</i>

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 5.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'56.3"N 132°12'44.8"W <i>MPO(6202442-07)</i>
Rayer	la profondeur de 4.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'41.8"N 132°12'33.5"W <i>MPO(6202442-08)</i>
Porter	une profondeur de 3.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'40.8"N 132°12'32.4"W <i>MPO(6202442-09)</i>
Rayer	la profondeur de 7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'39.6"N 132°12'12.7"W <i>MPO(6202442-10)</i>
Porter	une profondeur de 6.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°03'40.5"N 132°12'12.9"W <i>MPO(6202442-11)</i>
Porter	une profondeur de 3.8 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	54°02'44.8"N 132°12'48.1"W <i>MPO(6202442-12)</i>

5412 - Nuvuk Harbour et/and Ivugivik Harbour - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - NAD 1983

17-JUIN-2011		LNMD. 07-JUIL-2006
Rayer	le feu privé FI Y (Voir la carte n° 1, P1)	62°25'01.8"N 077°54'11.3"W <i>MPO(6603681-01)</i>

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien, première édition, 2009 —

Chapitre 1 — Paragraphe 245, dernière ligne

Ajouter: Pour faire un rapport conformément au *Règlement sur les rapports relatifs au rejet de polluants (1995)*, dans le Nord canadien, communiquer avec le centre *SCTM* le plus rapproché ou téléphoner au 1-800-265-0237 ou bien, s'il y a lieu, composer le numéro de téléphone prescrit ci-dessous:

- a. Si vous êtes dans les eaux limitrophes du Québec, communiquer avec la *Direction des activités de protection de l'environnement – Québec*, et *Environnement Canada* au 514-283-2333, ou si vous êtes au Québec, composer le 1-866-283-2333;
- b. Si vous êtes dans les eaux limitrophes de l'Ontario, communiquer avec le *Centre d'intervention en cas de déversement, Ministère de l'environnement de l'Ontario*, en composant le 416-325-3000, ou si vous êtes en Ontario, composer le 1-800-268-6060;
- c. Si vous êtes dans les eaux limitrophes du Manitoba ou au Manitoba, communiquer avec le *Ministère de la Conservation du Manitoba*, en composant le 204-944-4888;
- d. Si vous êtes en Saskatchewan, communiquer avec *Saskatchewan Ministry of Environment*, en composant le 1-800-667-7525;
- e. Si vous êtes en Alberta, communiquer avec *Alberta Ministry of Environment*, en composant le 780-422-4505 ou le 1-800-222-6514;
- f. Si vous êtes dans les eaux limitrophes du Nunavut ou des Territoires du Nord-Ouest ou au Nunavut ou dans les Territoires du Nord-Ouest, communiquer avec le *Ministère de l'environnement et des ressources naturelles, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest*, en composant le 867-920-8130, ou
- g. Si vous êtes dans les eaux limitrophes du Yukon ou au Yukon, communiquer avec le *Ministère de l'environnement du Yukon*, en composant le 867-667-7244.

(C2011-011.01)

PARTIE 5 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

PACIFIQUE

Feu de (E.I.) 2608 <i>H28</i>	Fort Prince of Wales - alignement	58 47 39.3 94 12 55.8	F W	7.9	15	Tour à claire-voie, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2609 <i>H28.1</i>	Fort Prince of Wales - alignement	343°49' 385.2m du feu antérieur.	F W	10.9	15	Tour à claire-voie tripode, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2610 <i>H29</i>	Ship Point - alignement	58 47 28.1 94 13 22.8	F W	9.1	15	Mât à claire-voie carré, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 6.1	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2611 <i>H29.1</i>	Ship Point - alignement	317°37' 196.4m du feu antérieur.	F W	13.3	15	Tour à claire-voie tripode, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Saisonnier.

**Carte:5640
Ed. 06/11(D11-015)**

**Carte:5640
Éd. 06/11(D11-015)**

